









mecafer

KIT

Pneumatic

- I** Manuale istruzioni
- F** Manuel utilisateur
- D** Betriebsanleitung
- GB** Instructions for use manual
- E** Manual de instrucciones
- PL** Instrukcje obsługi

		KIT 3 Pneumatic	KIT 4 Pneumatic	KIT 5 Pneumatic	KIT 8 Pneumatic
		150052	550092	150095	150098
 120534	Poignée de gonflage homologuée	✓	✓	✓	✓
	3 embouts de gonflage				✓
	Tuyau rilsan spiralé - sorties rapides	✓	✓	✓	✓
	Soufflette bec court	✓	✓	✓	
	Soufflette progressive				✓
	Pulvérisateur 1 litre			✓	✓
	Pistolet gravité. Réservoir plastique 0,5 litre				✓
	Pistolet suction. Réservoir alu. 1 litre		✓	✓	

- (I) LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- (GB) KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- (F) LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- (D) ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- (E) INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- (P) LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- (NL) VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- (DK) SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- (S) FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- (FIN) TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- (GR) ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- (PL) LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- (HR) ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- (SLO) OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- (H) A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- (CZ) BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- (SK) LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- (RUS) УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- (N) SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- (TR) ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- (RO) LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- (BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- (SRB) UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- (LT) SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- (EST) OHUTUSNÕUDED
- (LV) PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS
- (ISL) VITNESKJA EYND



Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
 Before use, read the handbook carefully
 Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
 Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
 Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
 Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
 Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
 Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
 Läs bruksanvisningen noggrant före användning
 Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
 Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
 Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
 Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
 Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
 Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
 Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
 Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
 Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
 Les nøye bruksanvisningen før bruk
 Kullanımdan önce kullanim kilavuzunu dikkatlice okuyunuz.
 Cititiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
 Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед употреблением
 Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
 Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlių
 Enne kasutamist lugege kasutamisujuhend tähelepanelikult läbi.
 Užmanigi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas
 Lesa a leiðbeiningar



Pericolo, usare prudenza
 Danger, take care
 Danger: agir avec prudence
 Vorsicht, Gefahr
 Peligro, actuar con precaución
 Perigo, tomar cuidado
 Gevaar, wees voorzichtig
 Fare, vær forsigtig
 Fara - var försiktig!
 Vaara, noudata varovaisuutta
 Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
 Ostrożnie, niebezpieczeństwo

Pažnja, opasnost
 Pozor, nevarnost
 Veszélyhelyzet, legyen óvatos
 Nebezpečí, postupujte opatrně!
 Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
 Опасно, будьте осторожны
 Fare, vær forsiktig
 Tehlike, dikkatle kullanimiz
 Pericol! Acțioanți cu prudență!
 Опасност, будьте внимательни
 Opasnost, budite na oprezu
 Pavojinga, būkite atsargus
 Öhtlik, olge ettevaatlik
 Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi
 Aňhatusemi - Fyrirhyggja

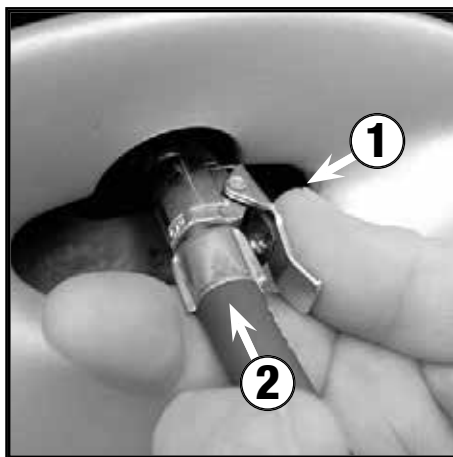


Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
 Hearing, sight and respiratory protection must be worn
 Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
 Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
 Protecção obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
 Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
 Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
 Obligatorisk beskyttelse af hørelese, syn og luftveje
 Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
 Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
 Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
 Obowiązkowo zabezpieczyc słuch, wzrok i drogi oddechowe
 Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
 Obvezna zaščita očí, dihal in sluha
 A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
 Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
 Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!
 Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
 Obligatorisk à ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske
 Mecburi isitme, görme ve solunum yolları koruması
 Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
 Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
 Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
 Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
 Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.
 Obligáta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība
 Gæsla skyldu.



UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
ΡΟΥŽITÍ - ROUŽIVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УΠΟΤΡΕΒΑ
KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

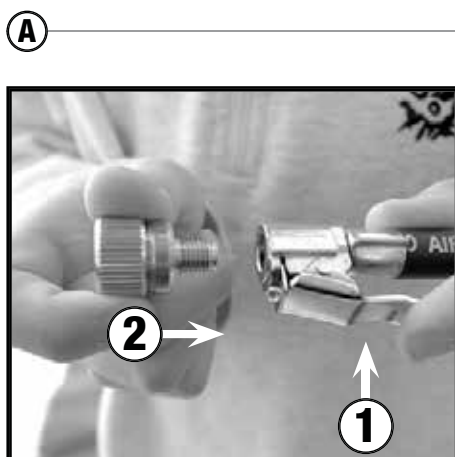
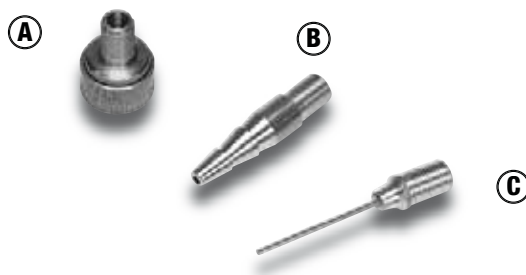
0,40 kg 0,88 lbs	100 L/mn 3,5 cfm	10 bar 145 psi



Le dégonflage se fait par pression à mi-course



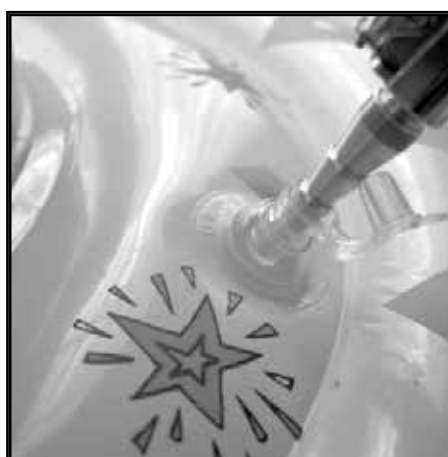
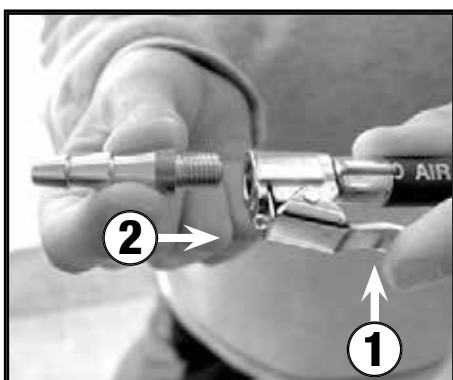
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
ΡΟΥŽITÍ - ΡΟΥŽÍVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN



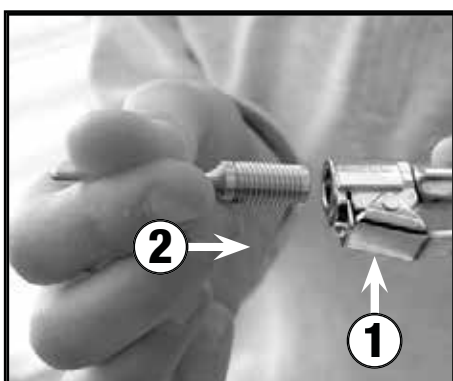


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
ΡΟΥΖΙΤΙ - ΡΟΥΖΙΒΑΝΙΕ
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

B






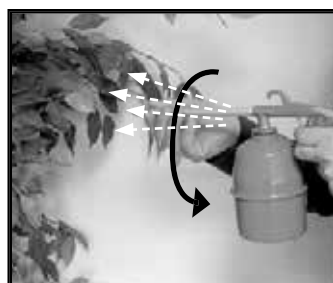
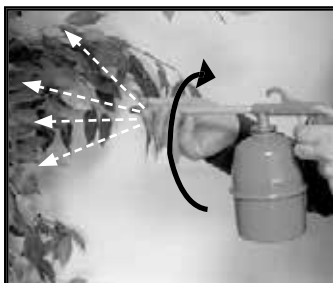
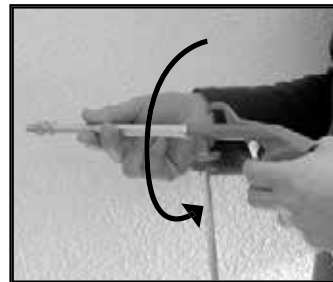
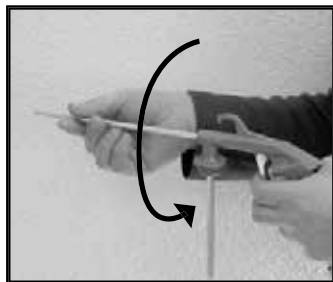
C

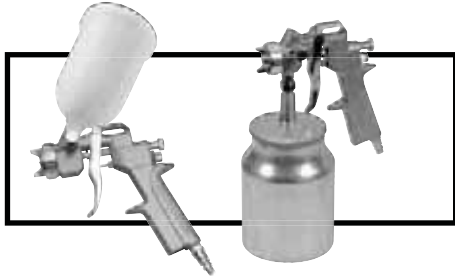




UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
ROUŽITÍ - ROUŽIVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠĆENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

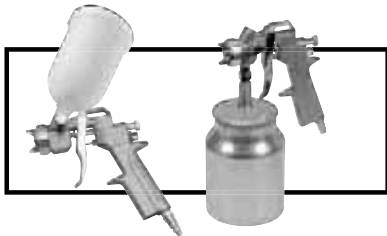
		
0,32 kg 0,70 lb	180 L/mn 6,4 cfm	6 bar 87 psi



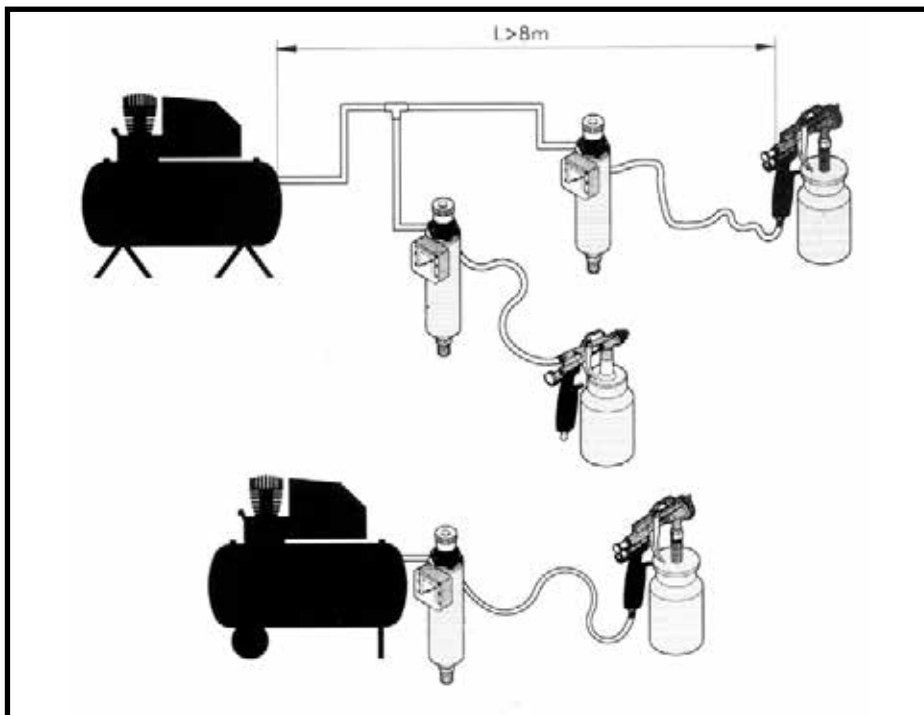
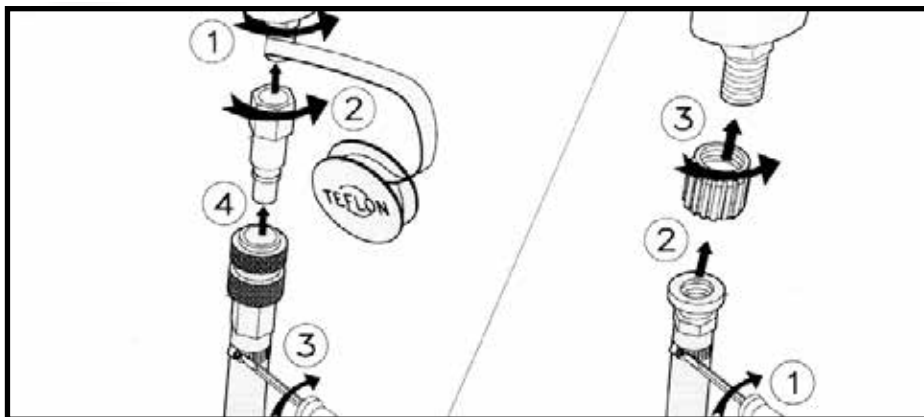


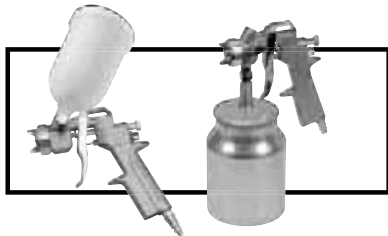
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΒΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN

A 	200 L/mn 7,1 cfm	1 Lt	3 bar 43,5 psi	
C 	300 L/mn 10,6 cfm	1 Lt	3,5 bar 50,75 psi	
D 	60 L/mn 2,1 cfm	0,25 Lt	3 bar 43,5 psi	
E 	200 L/mn 7,1 cfm	0,5 Lt	3 bar 43,5 psi	

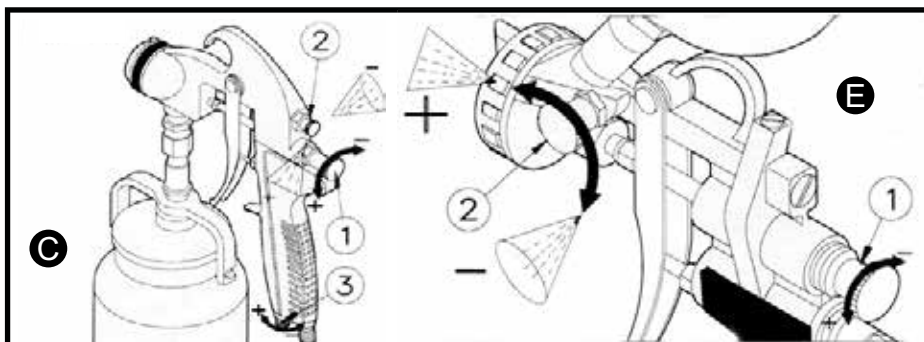
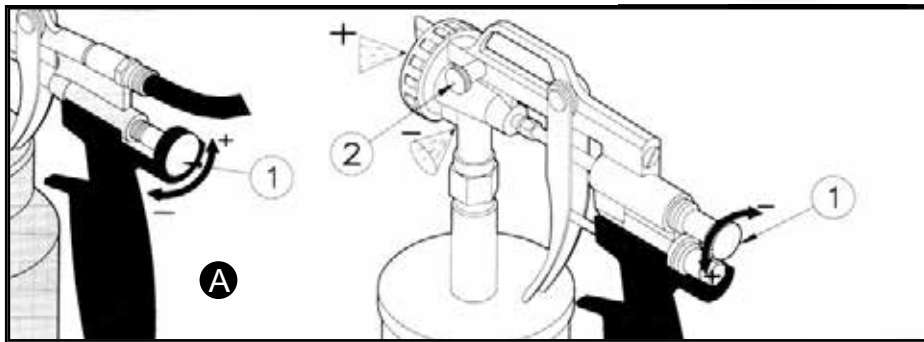


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
ΡΟΥΖΙΤΙ - ΡΟΥΖΙΒΑΝΙΕ
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN





UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ΡΟΥΖΙΤΙ - ΡΟΥΖΙΒΑΝΙΕ
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΥΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN



①

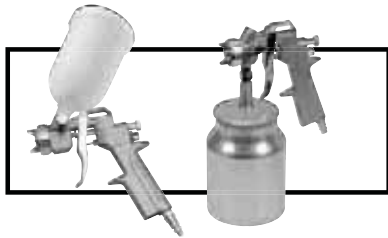
portata pittura - flow of paint
 debit peinture - Lacklieferungsmenge
 flujo de pintura - quantidade de pintura
 afgegeven hoeveelhed
 malingens gennemstrømning
 färgflöde - maalivirtaus
 αρχή βαφής - przepływ farby
 protok boje - pretok barve
 festékszállítás - průtok barvy
 prietok farby - расход краски
 malingsflyt - boya ak c i ğ
 suprafață acoperită - капацитет на боя
 protok boje - pur kimo na umas
 värvikulu - krāsas patēriņš

②

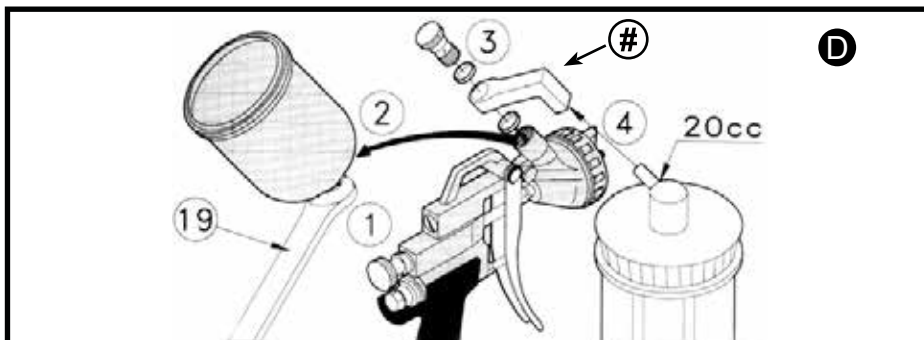
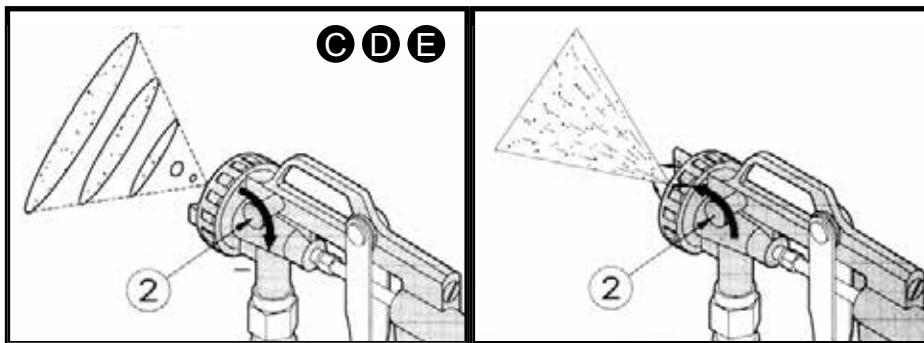
forma getto - form of spary
 forme jet - Spritzform
 forma chorro - forma jato
 straalvorm
 spray-form
 strälens form - suihkun muoto
 μορφή εκτόξευσης - forma: rozprysk
 oblik mlaza - oblika pr enja
 sugar alakja - forma: sprej
 forma: sprej - форма распылителя
 sprayform - pūskūrtme šekli
 forma jetului - форма на струята
 oblik mlaza - pur kimo forma
 düüsi kuju - strūklas forma

③

pressione aria - air pressure
 pression air - Luftdruck
 presión de aire - pressão ar
 luchtdruk
 lufttryk
 lufttryck - ilman paine
 ίεση αέρα - ciśnienie powietrza
 tlak zraka - zračni pritisk
 levegőnyomás - tlak vzduchu
 tlak vzduchu - давление воздуха
 trykkluft - hava bas nc
 presiunea aerului - въздушно налягане
 vazdu ni pritisak - oro slėgis
 õhusurve - gaisa spiediens



UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ROUŽITÍ - ROUŽIVANIE
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΒΜΟΙΝΣΤΡΟΜΕΝΤΟΜ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN



②

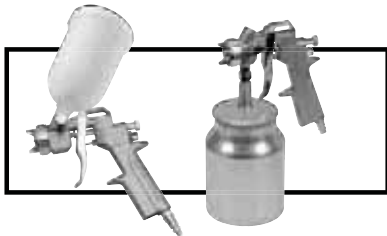
forma getto - form of spary
 forme jet - Spritzform
 forma chorro - forma jato
 straalvorm
 spray-form
 strålens form - suihkun muoto
 μορφή εκτόξευσης - forma: rozprysk
 oblik mlaza - oblika pršenja
 sugar alakja - forma: spręż
 forma: sprej - форма распылителя
 sprayform - püskürtme şekli
 forma jetului - форма на струята
 oblik mlaza - puškimo forma
 düüsi kuju - strūklas forma

#

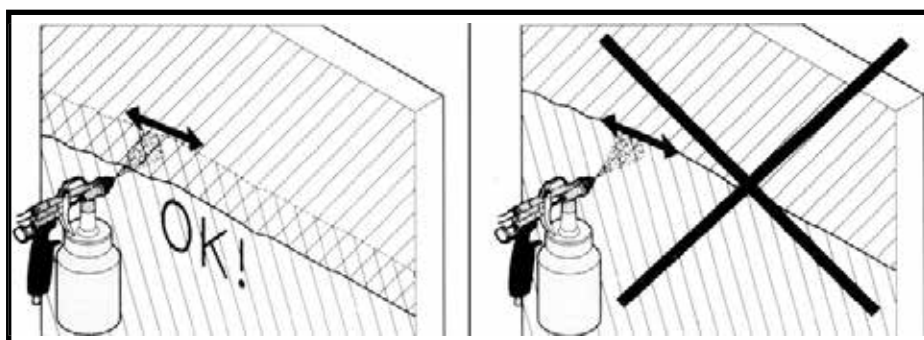
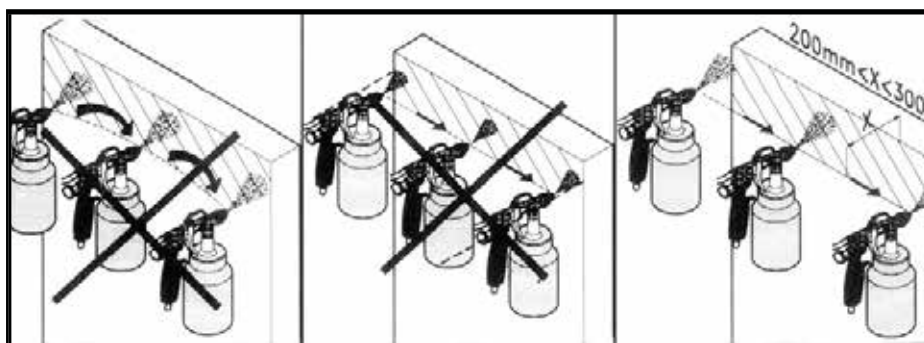
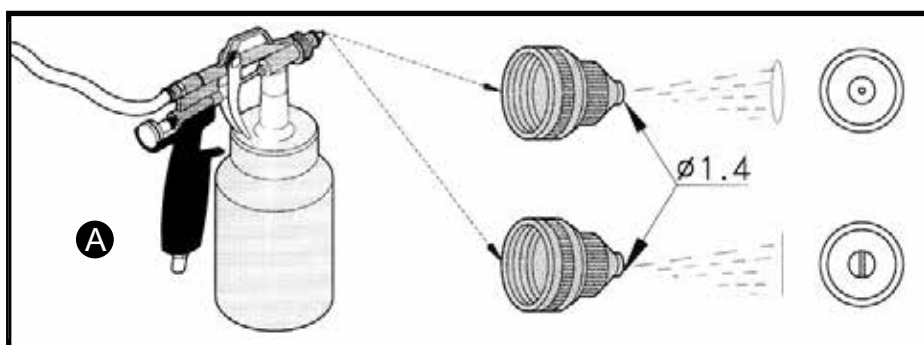
adattore recipienti 20cc
 adaptater for 20cc bowls
 adaptateur récipients 20cc
 Adapter für 20 ccm-Behälter
 adaptador de recipiente 20cc
 adaptador recipientes 20cc
 aanpassingsstuk voor potten van 20cc
 adaptor til 20cc beholdere
 adapter för 20cc kärl
 sovituskappale 20cc astioita varten
 ροσαρμωστήρας για δοχεία 20cc
 adapter dla zbiorników 20 cm³
 adapter za spremnike od 20cm³

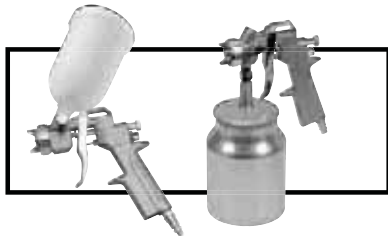
④

adapter za 20cc posode
 20cc tartály adapter
 adaptér pro nádr e 20 cm³
 adaptér pre nádr e 20 cm³
 насадка для емкостей 20cc
 adapter for 20cc beholdere
 20 cc'lik kap için adaptör
 adaptor recipiente 20 cm³
 адаптер на съдове 20 куб.см
 adapter za posude od 20 cm³
 adapteris 20 cm³ indams
 20 cm³ nõu hoidik
 adapters 20 cm³ tvertnēm



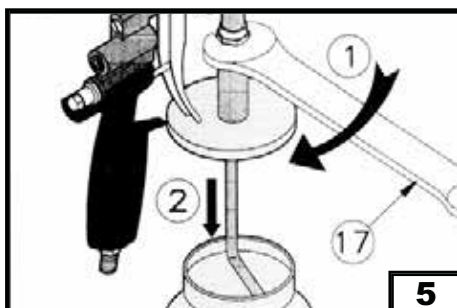
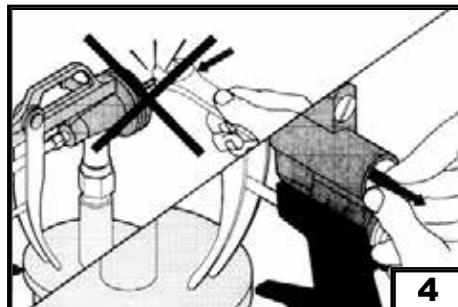
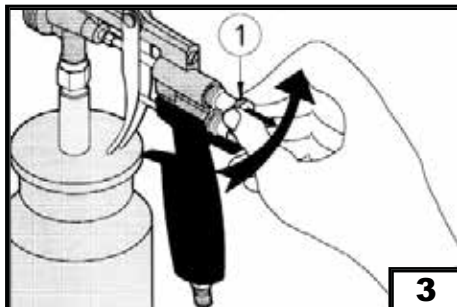
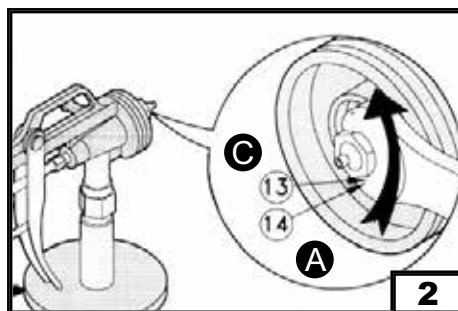
UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
POUŽITÍ - ROUŽÍVANIE
ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΒΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ
BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
KASUTAMINE - NOTKUN



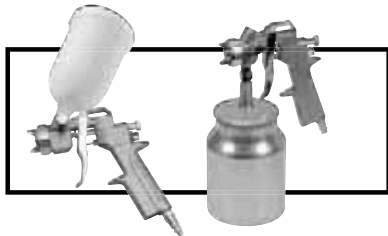


UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ROUŽITÍ - ROUŽIVANIE
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΒΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УΠΟΤΡΕΒΑ
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN

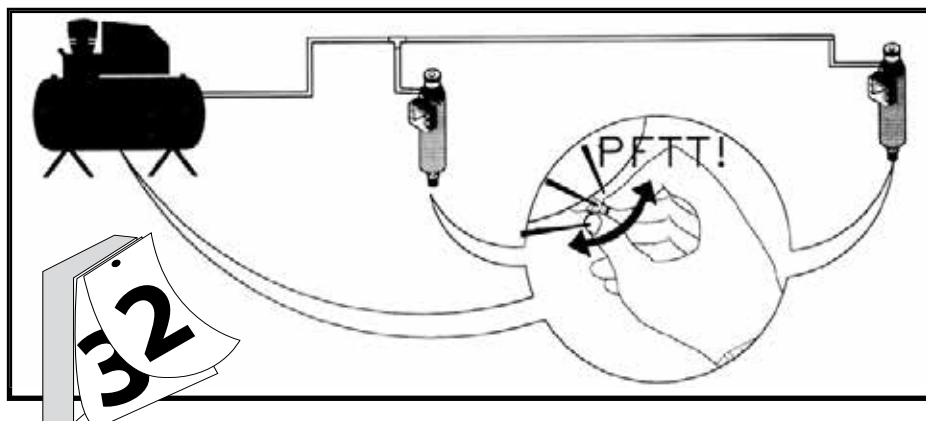
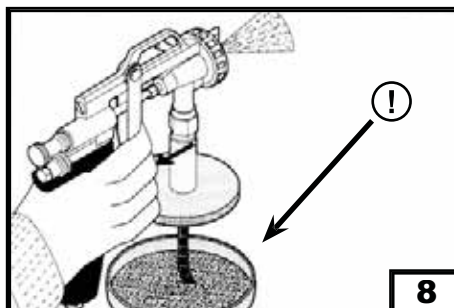
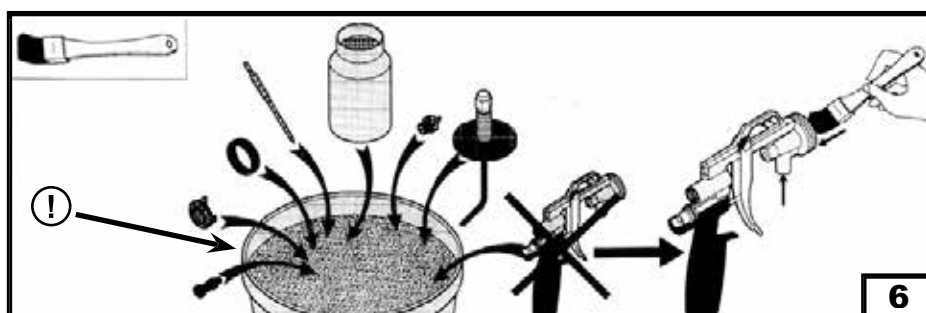
A **C**



solvente pittura - paint solvent
 Solvant peinture - Lacklosmittel
 disolvente de pintura - dissolvente pintura
 ververduunner - oplosningsmiddel til maling
 färglösningmedel - maalin liuotin
 διαλυτικό βαφής - rozpuszczalnik farby
 otapalo za boju - barvno topilo
 festék oldószer - rozpuu tédlo barvy
 rozpuú ťadlo farby - rastvoritel' dlya kraski
 malingsløsemiddel - boya solventi
 solvent vopsea - rastvoritel' boya
 rastvarač za boju - tirpiklis da ams
 vārvilāhusti - krāsu ķīdinātājs



UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS
 ROUŽITÍ - ROUŽIVANIE
 ΚΑΚ ΡΑΒΟΤΑΤΉ Σ ΠΝΕΒΜΟΙΝΣΤΡΥΜΕΝΤΟΜ
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA
 KASUTAMINE - NOTKUN



GARANZIA

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinchè questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 6 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).

I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

GARANTEE
La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.

La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 6 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse). Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTEE
Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden. Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 6 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassensbon). Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

WARRANTY
Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer. This warranty covers replaced parts and labor for a period of 6 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required). Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANZIA
Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor. La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 6 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal). Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANZIA
Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor. A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 6 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal). Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTEE
De garantie is uitgesloten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft. De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 6 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon). De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTEE
Garantien bortfalder i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand. Garantien dækker udskiftede dele og arbejdskraft i en periode på 6 måneder fra kassdatoen (med fremsending af faktura eller boni). Eventuelle defekter kan elimineres ved udsifting af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI
Vi udsletter garantiskydd vid skador som uppstått till följd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till en återförsäljare.

Garantin täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 6 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto). De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKU

Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalia kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.

Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 6 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista).

Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suorittaa tarvittavat korjaukset.

ΕΓΥΨΗΗ

Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με αν παροχώσει ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει τα μέρη που έχουν αντικαταστήσει και τη επιδιόρθωση για περίοδο 6 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (πρωτότυπο ή νόμιμη απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκαταστούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 6 miesięcy począwszy od daty zakupu (poświadczona fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomjernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen prijeproduvcu nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 6 meseci počevši od dana kupovine (ovjerljivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO

Jamstvo je isključeno u primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu nedemontirana. Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 6 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave). Nekateri okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

MECAFER

112, chemin de la forêt aux Martins - ZAC BRIFFAUT EST
BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France

GARANZIA

A garanzia joga ki van zärva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlerhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használati okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszatávníni a kiskereskedelmi céghez.

A garancia takarja a vásárlás napjától számított 6 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hittelességét a közéleti számla vagy a pénztári blokk adja)

Egy esetleges meghibásodás során esetlő függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA

Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebením, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozobrané nářadí vašemu prodejci.

Záruka pokrývá vyměněné části a práci na dobu 6 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).

Možné vady budou mčt by odstráněné výměním nářadí nebo vykonáním oprav

ZARUKA

Vylučuje se poskytnutie záruky v prípade škôd spôsobených normálnym opotrebovaním, preťažením alebo nevhodným zaobchádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odevzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.

Záruka pokrýva výmenené časti a prácu na dobu 6 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).

Možné vady budú mčt by odstránené výmenením náradia alebo vykonaním oprav

ГАРАНТИЯ

Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящиеся к нормальному износу, к перегрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительную, необходимо передать неразобранный инструмент Вашему розничному торговцу.

Гарантия, относится к измененным деталями и рабочей силе за период 6 месяцев начиная с датой приобретения (контроль через счет или фискальный чек). Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполненая необходимыми ремонтные работы.

GARANTI

Garantien frfaller dersom skaden er oppstått pga vanlig slitaje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktyget ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verktyget ikke demonteres ved insending til forhandleren.

Garantien dekker utskifting av deler og arbeid i en periode på 6 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som feks regning eller kvittering).

Mangler utbedres enten ved å erstatte verktyget eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTI

Olağan yıpranma, aşırı yük, alete uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcuya geri getirilen aletin açılıp sökülmesi olmaması gerekir.

Satış tarihinden itibaren 6 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).

Sorunlar, durumla göre, alet değiştirilerek ya da onarımlar çözümlenebilir.

GARANTEE

Este exclusă prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitării sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atâta timp cât garanția este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor

Garancia acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 6 luni începând cu data achiziționării (înscrisa pe factura sau pe bonul fiscal).

Posibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației

ГАРАНЦІЯ

Гаранцiя става невалiдна в випадку на поведра, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача.

Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправка в продължителност на 6 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).

Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструмента или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA

Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen.

Garancija pokriva zamjenjene delove i radnu snagu u periodu od 6 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).

Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANTIJA

Garantiija neisduodama tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus įrenginio susidėjimo, perkrovo, nekorektiško panaudojimo ar aptarnavimo. Garantinio laiko metu neišardytas įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.

Dalį ir paslaugų garantija taikoma per 6 mėnesius nuo pirkimo datos 9reikalinga pristatyti sąsaitą faktūrai ar kvitą).

Garantinio laiko metu defektinės dalys keičiamos ar remontuojamos.

GARANTI

Garantiit teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoor muse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garantiit oleks kehtiv on vaja viia kokkupandud vahend Teile diileri juurde.

Garantiit 6 kuud ostuäeavast (kontrolli kvitтингit). Garantiit katab aseosi hing tööd. Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANTIJA

Garantiija neattiecišas uz bojājumiem, kuri radušies normalas iekārtas nolietošanas, pārslozdes, nekorektas ierices apkalpošanas un ekspluatācijas rezultātā. Garantijas termiņa laikā bojāts instruments piegādājams rozatājams neizjauktā veidā.

Garantiija izplatāma uz sistāvādājām pakalpojumiem 6 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kviti par apmaksu). Garantijas termiņa laikā bojātas detaļās tiks nomainītas vai remontētas.

ÁBYRGÐ

Ábyrgðin fellur úr gildi ef skemmdir verða vegna eðlilegs slits, ofnotkunar eða ef farið er með tækid eða það notað i öðrum tilgangi er tilætlað er.

Til þess að ábyrgðin sé gilt skal skila tækinu i heilu lagi til söluáðila.

Ábyrgðin nær til varahluta og vinnu á 6 mánaða ábyrgðartímanum frá dagsetningu kaupna (fransíska þarf reikningi eða kassalóttum).

Mögulegir gallar verða bættir annað hvort með nýju tæki eða með viðgerð eftir þörfum.

NUAIR COMPRESSORS AND TOOLS S.p.A.

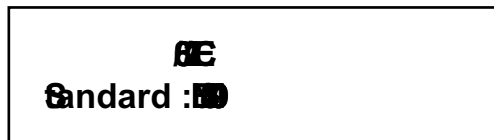
Via Einaudi, 6
10070 Robasomero (To) - Italy

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
Försäkran om CE-överen sstämme - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uyunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām
Vottun um að vara samræmist EB

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
WUJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT -VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT -VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
MI POTVRDUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU -PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ -VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
MI POTVRDUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN PAREİŞKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJŠAIS PRODUKTS - FYRIRTÆKIÐ LYSIR YFIR AÐ FRAMLEIÐSLA EFTIRFARANDI TÆKIS



È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVERENSTEMMING IS MET DE VOLGENDEBEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI U SUKLADU SA SLIJEDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVNÝMI SMERNICAMI
OTBEČAET TPEBOBAHИЯM CЛEДYЮЩИХ HOPMATИBOBEP I OBEPEHCTEMMEЛCE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
IZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĒUNU BEYAN EDERİZ A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
E B CЪOTBETCTBИE CЪC CЛEДHИTE PAЗПOPEДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIMI PROPISIMA - PAĖAMINTAS, REMIANTIS SEKANCIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÓLAS JÄRGMISTE DIREKTIVIDEĖA TĪKA IZĖATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJŠAJĀM DIREKTĪVĀM
ER I SAMRÆMI VIÐ EFTIRFARANDI ÁKVÆÐI



Didier COURBON

01/12/2008

Président Directeur Général - Chairman and managing director

NUAIR COMPRESSORS AND TOOLS S.p.A.

Via Einaudi, 6 - 10070 Robasomero (To) - Italy

MECAFER

112, chemin de la forêt aux Martins - ZAC BRIFFAUT EST

BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France



221188